Communications de l'Association suisse

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Le tracteur : périodique suisse du machinisme agricole motorisé**

Band (Jahr): **15 (1953)**

Heft 4

PDF erstellt am: **02.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

† Monsieur F. Ineichen, Muri (Arg.)

président d'honneur

Dans les premières heures de la matinée de dimanche, 12 avril 1953, nous parvint la pénible nouvelle du décès subit de Monsieur F. Ineichen, Muri/AG, président d'honneur. Les obsèques eurent lieu le 15 avril 1953.

Nous reparlerons, dans un prochain numéro, de l'immense travail fourni par le défunt en faveur de l'Association. Tous les membres qui ont connu M. Ineichen garderont certainement un très bon souvenir de notre ancien président central.

A la famille durement éprouvée nous présentons nos sincères condoléances.

Comité directeur et Comité central.

Nous remercions . . . .

les gérants des sections de Neuchâtel et Schwyz, démissionnaires, du bon et fructueux travail qu'ils ont fourni durant leur période d'activité.

M. Roethlisberger, gérant de la section de Neuchâtel, se retire faute de temps. M. E. Gassman, gérant de la section de Schwyz, a élu nouveau domicile dans le canton de Zurich, ce qui le contraint à déposer ses charges.

. . . . et nous saluons

les nouveaux gérants des sections sus-nommées, M. H. Rossier, chef de cultures, Ecole cantonale d'agriculture, Cernier/NE et M. X. Föhn, chef de cultures, Ecole cantonale d'agriculture, Pfäffikon/SZ, en leur qualité de nouveaux collaborateurs des sections et du comité central. Nous leur souhaitons une très cordiale bienvenue et espérons que cette nouvelle activité leur donnera entière satisfaction.

Le comité directeur.

Propriétaires de tracteurs, observez la limite de vitesse des tracteurs agricoles qui est fixée à 20 km/h !

Pour la mise en marche de vos tracteurs, utilisez

la batterie LECLANCHÉ «DYNAMIC»

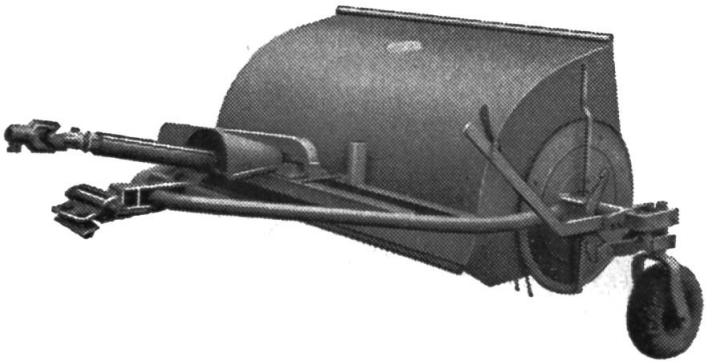
- grand pouvoir de démarrage, même à basse température,
- longue durée de service,
- très résistante aux surcharges

LECLANCHÉ S. A. YVERDON

DÉPARTEMENT ACCUMULATEURS

L'épandeuse d'herbe «ISARIA»

à prise de mouvement



peut s'adapter à tous les tracteurs à prise de mouvement normalisée, centrale ou latérale, avec barre de coupe à droite ou à gauche.

Modèle I remorqué avec prise de mouvement.
Modèle II semi-porté avec roues pivotantes, prise de mouvement et réglage de la hauteur.

Approuvée par l'IMA, à Brougg.

■■ **Prix intéressants** ■■ **Clientèle satisfaite**

Demandez les prospectus, prix, adresse des représentants régionaux et liste de références au représentant pour la Suisse:

Heinrich Rudin, Binningen - Bâle

Machines agricoles et tracteurs Téléphone (061) 8 83 75

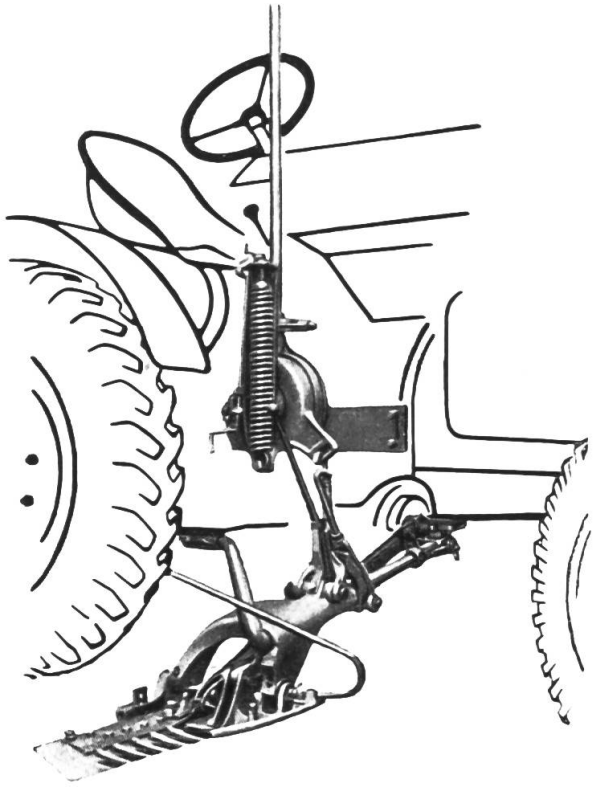
Le conducteur de tracteur législateur

Avec les travaux printanniers commence la saison des travaux pénibles exigeant l'emploi plus fréquent du tracteur. Le comité directeur de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs prie tous les propriétaires et conducteurs de tracteurs de porter toute leur attention à la prévention des accidents durant la nouvelle période de travaux des champs. Ne tolérez en aucun cas que les enfants s'approchent du tracteur et que des jeunes gens de moins de 14 ans le conduisent sur une route très fréquentée.

Nous comptons sur la discipline de chaque conducteur de tracteur et les en remercions d'avance.

Conducteurs de tracteurs ! de votre comportement sur la route dépend la position du tracteur dans la nouvelle loi sur la circulation routière. Pensez-y à chaque instant ! Dites-le aux conducteurs de tracteurs moins compréhensifs.

Le comité directeur.



Faucheuse RASSPE pour tracteur

convient pour tous les types de tracteurs connus.

Caractéristiques:

Montage et démontage plus rapide.
Très peu de points de contact avec le véhicule.
Grande sécurité de fonctionnement même avec les tracteurs les plus robustes.
Manutention simple et facile du relevage mécanique muni d'une protection.
Le levier à main ne peut pas se rabattre de lui-même.
Les accidents de ce genre sont donc exclus
La barre-faucheuse est spécialement assurée pour les courses sur route.
La faucheuse **«RASSPE»** pour tracteur - qui s'est développée par la pratique - a prouvé dans des milliers de cas sa supériorité de rendement et sa grande sécurité.

P. D. Rasspe Söhne, Solingen

La plus grande usine pour pièces de machines agricoles.

Vente pour la Suisse: **Hefti-Ersatzteillager AG. Bern 12** Sandrainstr. 7a
Case postale, Tél. 031/3 82 86

Droit de reproduction réservé

«LE TRACTEUR»

Rédaction, administration et régie des annonces: Secrétariat central de l'Association suisse de Propriétaires de Tracteurs, Pestalozzistr. 5, Case, Brougg/Arg. - Tél. (056) 4 20 22. Compte postal VIII 32608 Zurich

Prix d'abonnement frs. 7.— par an Gratuit pour les membres de l'Association Paraît tous les mois

Prix d'insertion

1/1 page = frs. 130.—, 1/2 = frs. 70.—, 1/4 = frs. 40.—, 1/8 = frs. 25.—, prix réduits pour insertions à l'abonnement - Petites annonces: 1/16 page = frs. 11.—, 2/16 = frs. 21.—, 3/16 = frs 31 —

Imprimerie: Schill & Cie., Lucerne